

Conto annuale consolidato 2006
Guardia Aerea Svizzera di Soccorso

Bilancio al 31 dicembre

Attivi

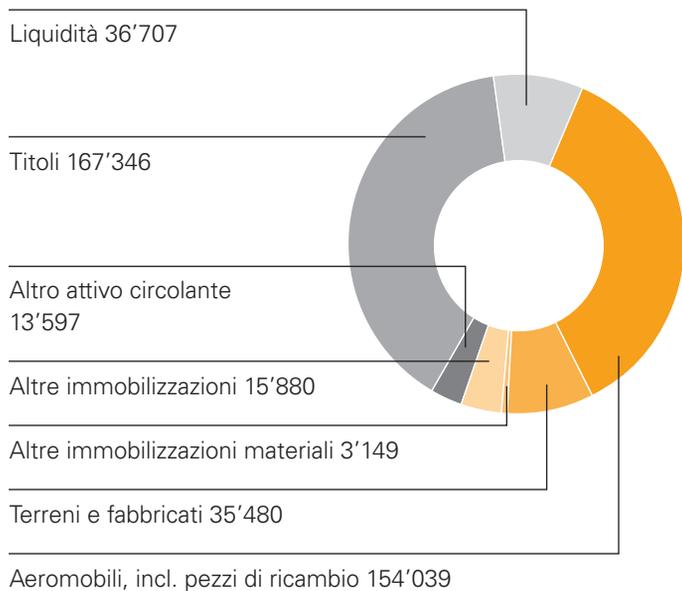
(in migliaia di CHF)

		2006	%	2005	%
Attivo circolante					
Liquidità	1.1	36'707	8.6	32'085	8.1
Titoli	1.2	167'346	39.3	140'664	35.3
Crediti da prestazioni e servizi	1.3	7'039	1.7	7'797	2.0
Altri crediti	1.4	348	0.1	455	0.1
Scorte	1.5	1'475	0.3	2'177	0.5
Ratei e risconti attivi	1.6	4'735	1.1	4'382	1.1
Totale		217'650	51.1	187'560	47.1
Immobilizzazioni					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	154'039	36.2	154'908	38.9
– Terreni e fabbricati	1.8	35'480	8.3	34'906	8.8
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	3'149	0.7	3'845	1.0
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	1'995	0.5	1'776	0.4
Immobilizzazioni vincolate	1.12	8'145	1.9	8'058	2.0
Totale		208'548	48.9	210'492	52.9
Totale attivi		426'198	100.0	398'052	100.0

2006

Attivo circolante

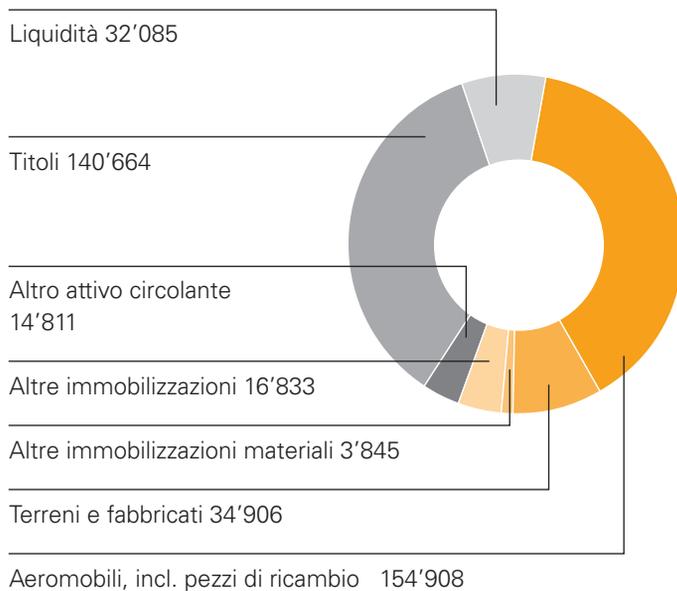
Immobilizzazioni



2005

Attivo circolante

Immobilizzazioni



Passivi

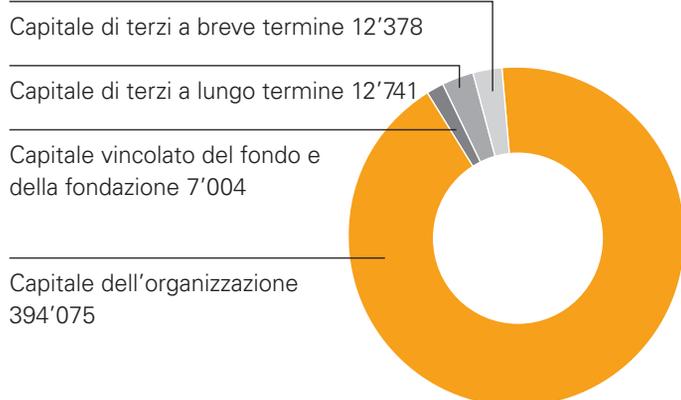
(in migliaia di CHF)

		2006	%	2005	%
Capitale di terzi a breve termine					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		2'742	0.6	3'070	0.8
Altri impegni a breve termine	1.13	1'802	0.4	1'369	0.3
Ratei e risconti passivi		2'236	0.5	1'676	0.4
Accantonamenti	1.14	5'598	1.4	8'891	2.2
Totale		12'378	2.9	15'006	3.7
Capitale di terzi a lungo termine					
Accantonamenti	1.15	12'741	3.0	7'867	2.0
Totale		12'741	3.0	7'867	2.0
Totale capitale di terzi		25'119	5.9	22'873	5.7
Capitale vincolato del fondo e della fondazione	1.16	7'004	1.6	7'057	1.8
Capitale dell'organizzazione					
Capitale versato	1.17	100	0.0	100	0.0
Capitale acquisito	1.17	222'022	52.1	199'241	50.1
Riserva d'investimento	1.17	146'000	34.3	136'000	34.2
Eccedenza dei ricavi	1.17	25'953	6.1	32'781	8.2
Totale		394'075	92.5	368'122	92.5
Totale passivi		426'198	100.0	398'052	100.0

2006

Capitale di terzi

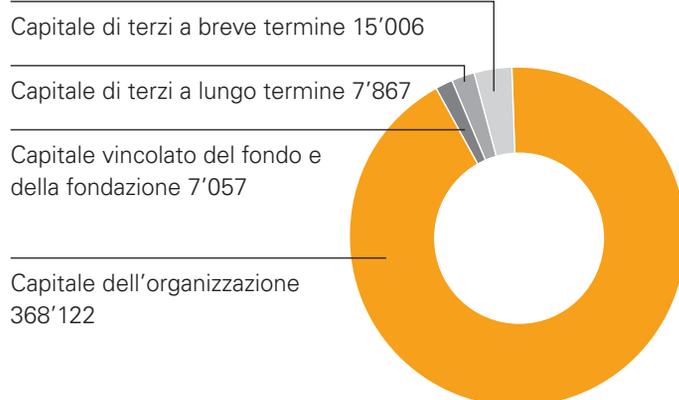
Capitale dell'organizzazione



2005

Capitale di terzi

Capitale dell'organizzazione

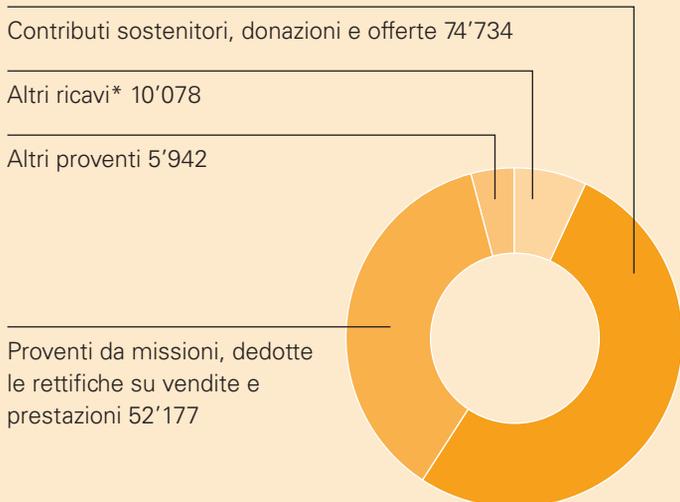


Conto economico

(in migliaia di CHF)

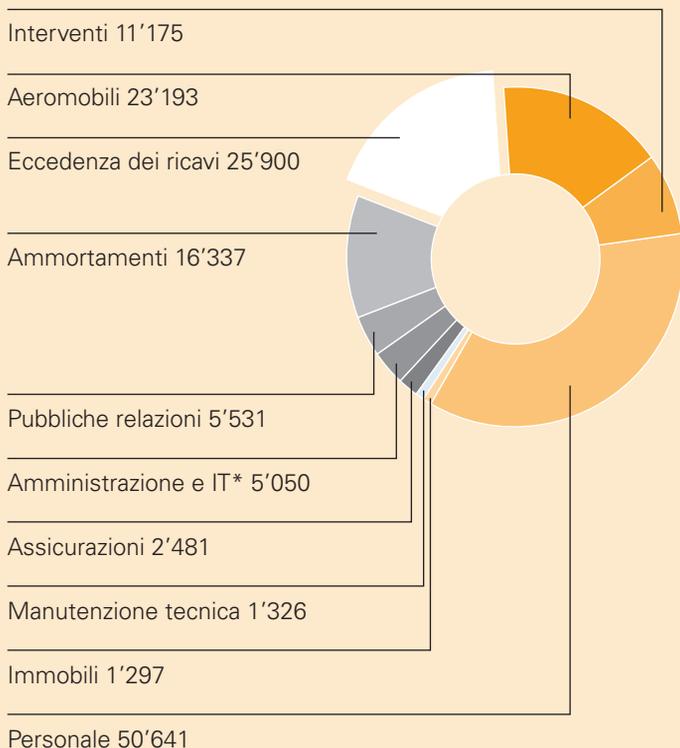
		2006	%	2005	%
Ricavi d'esercizio					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	74'734	56.2	73'693	57.8
Proventi da missioni	2.2	57'650	43.4	56'849	44.6
Altri proventi	2.3	5'942	4.5	6'815	5.4
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-5'473	-4.1	-9'982	-7.8
Totale		132'853	100.0	127'375	100.0
Costi d'esercizio					
Aeromobili	2.5	-23'193	-17.4	-17'681	-13.9
Interventi	2.6	-11'175	-8.4	-10'793	-8.5
Personale	2.7	-50'641	-38.1	-49'647	-39.0
Immobili	2.8	-1'297	-1.0	-1'130	-0.9
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-1'326	-1.0	-1'271	-1.0
Assicurazioni	2.10	-2'481	-1.9	-2'915	-2.3
Amministrazione e IT	2.11	-5'011	-3.8	-4'490	-3.5
Pubbliche relazioni	2.12	-5'531	-4.2	-5'748	-4.5
Ammortamenti	2.13	-16'337	-12.3	-15'829	-12.4
Totale		-116'992	-88.1	-109'504	-86.0
Risultato d'esercizio					
		15'861	11.9	17'871	14.0
Perdite e utili da deflussi di immobilizzazioni	2.14	-238	-0.2	221	0.2
Risultato finanziario	2.15	8'215	6.2	12'610	9.9
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	34	0.0	441	0.3
Altri risultati	2.17	2'067	1.6	2'005	1.6
Onere fiscale		-39	0.0	-41	0.0
Eccedenza dei ricavi prima del prelevamento o dell'attribuzione da/a fondazione vincolata					
		25'900	19.5	33'107	26.0
Prelevamento o attribuzione da/a fondazione vincolata	2.16	53	0.0	-326	-0.3
Eccedenza dei ricavi a favore del capitale dell'organizzazione					
		25'953	19.5	32'781	25.7

Ricavi 2006 (in migliaia di CHF)



* in prevalenza utili da investimenti finanziari

Costi 2006 (in migliaia di CHF)



*incl. onere fiscale

Commento

L'esercizio 2006 si è concluso con un risultato complessivo pari ad appena CHF 26 milioni, ovvero circa CHF 6.8 milioni in meno (-20.8%) rispetto all'anno precedente. Questa flessione è da ricondursi principalmente al risultato finanziario più modesto, a un nuovo aumento dei prezzi del carburante e a un ulteriore fabbisogno di accantonamenti per lavori di manutenzione alla flotta A 109 K2.

Grazie a un incremento di CHF 1 milione (+1.4%), le entrate da contributi dei sostenitori, donazioni e offerte si collocano al di sopra della media pluriennale. Il nuovo aumento del numero di interventi ha comportato anche un rialzo dei proventi da missioni di CHF 0.8 milioni (+1.4%). Le rettifiche su vendite e prestazioni inferiori di CHF 4.5 milioni hanno favorito il miglioramento dei ricavi d'esercizio di CHF 5.5 milioni (+4.3%) a CHF 132.9 milioni.

Commento

Come l'anno scorso, a seguito del rincaro del prezzo del cherosene e del concomitante incremento delle ore di volo, sono nuovamente aumentati i costi per gli aeromobili. Con la decisione di sostituire la flotta di elicotteri delle basi di montagna con 8 apparecchi del tipo Agusta Grand è stato necessario adattare gli accantonamenti per lavori di manutenzione sulla vecchia flotta A 109 K2 in funzione del previsto ritmo di fornitura.

L'incremento delle tariffe locali di noleggio di apparecchi radiotrasmettitori nonché l'introduzione della stesura in forma elettronica dei protocolli degli interventi e quindi l'ampliamento delle prestazioni di servizio hanno portato a un incremento nel comparto dell'informatica e della comunicazione tecnica.

I costi per il personale sono aumentati complessivamente del 2%, perlopiù a seguito di adeguamenti salariali e a maggiori oneri per la formazione e il training aviatori.

Grazie al miglioramento dei ricavi di CHF 5.5 milioni è stato possibile controbilanciare il contemporaneo incremento delle spese aziendali di CHF 7.4 milioni, comportando un lieve rialzo del grado di copertura dei costi con mezzi propri, che ora ammonta a 49.7% (+0.7%; 2005: 49.0%).

Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Eccedenza dei ricavi prima del prelevamento o dell'attribuzione da/a fondazione vincolata	25'900	33'107
Ammortamenti		
– Immobilizzazioni	16'337	15'829
– Sostenitori, aiuto ai contadini di montagna, casi sociali	5'895	6'171
– Perdite su crediti	365	370
Creazione/scioglimento accantonamenti delcredere	16	-842
Aumento accantonamenti	10'602	6'481
Aumento altre attività correnti nette	-13'434	-6'958
Utili di corso non realizzati su titoli (netti)	-3'543	-8'714
Utili di corso non realizzati su investimenti finanziari (netti)	-324	-
Rivalutazione immobili	-1'643	-2'005
Perdite/utigli da deflussi di immobilizzazioni	235	-189
Aumento rettifiche su scorte	16	1'177
Provenienza dei mezzi dall'attività operativa	40'422	44'427
Utilizzo dei mezzi dall'attività d'investimento	-12'661	-692
Investimenti in aeromobili	-12'087	-1'234
Investimenti in terreni e fabbricati	-360	-86
Investimenti in altre immobilizzazioni materiali	-1'292	-1'403
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-449	-25
Investimenti/apporti in immobilizzazioni vincolate	-16	-17
Disinvestimento immobilizzazioni materiali	31	1'908
Utilizzo riserve dei contributi del datore di lavoro fondazione del personale	1'512	-
Disinvestimento investimenti finanziari	-	165
Aumento liquidità e titoli	27'761	43'735
Prova della variazione:		
Aumento liquidità e titoli	27'761	43'735
Utili di corso non realizzati su titoli (netti)	3'543	8'714
Aumento liquidità e titoli come da bilancio	31'304	52'449
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	172'749	120'300
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	204'053	172'749

2006

Provenienza dei mezzi (in migliaia di CHF)



Provenienza dei mezzi dall'attività operativa 40'422

Utilizzo dei mezzi (in migliaia di CHF)



Aumento liquidità e titoli 27'761

Utilizzo dei mezzi dall'attività d'investimento 12'661

Commento

L'organizzazione ha registrato un afflusso di mezzi dall'attività operativa pari a CHF 41.9 milioni, un calo di circa CHF 2.5 milioni rispetto all'anno precedente (CHF 44.4 milioni). Il volume degli investimenti si è collocato a quota CHF 14.2 milioni circa, nettamente al di sopra del valore dell'anno precedente di CHF 0.7 milioni.

L'acconto versato nell'ambito del rinnovo della flotta di elicotteri di montagna, pari a circa CHF 10 milioni, ha potuto essere interamente coperto con l'afflusso di fondi operativi. Con la deduzione di circa CHF 14.2 milioni per gli investimenti correnti e previsti, l'afflusso di mezzi riconducibile a liquidità e titoli è sceso a CHF 27.8 milioni (-36.5%).

A fronte di tale aumento, per gli investimenti di sostituzione ciclicamente ricorrenti relativi a tutte le immobilizzazioni (flotta di elicotteri e aerei, elibasi, tecnologia di trasmissione, ecc.) sono quindi disponibili mezzi per un valore di CHF 204 milioni.

Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC) e alle relative direttive della ZEWO e presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione che si basa sul principio della valutazione singola di attivi e passivi. I principi contabili più importanti sono illustrati a pagina 9.

Cerchia e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.16, pag. 17).

Oltre alla Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), nella cerchia di consolidamento sono inserite le società anonime e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale CHF	Partecipazione		Scopo	Consolidamento
			2006	2005		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100%	100%	Società di gestione degli aeromobili (secondo LF)	C
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100%	100%	Titolare partecipazioni come sotto*	C
Caretel AG*	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
Alp Air AG*	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Zürich				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	M

C = consolidamento integrale M = combinazione

Per le società anonime, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone «Purchase Method». Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega). Tutte le società anonime inserite nella cerchia di consolidamento non presentano alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), la quale ne può disporre liberamente.

A seguito di una rivalutazione da parte del consiglio di fondazione, la Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (SAS) è stata esclusa dal perimetro di consolidamento. I dati dell'anno precedente sono stati di conseguenza corretti. Nel bilancio e nel conto del flusso di fondi, abbiamo ridotto la posizione liquidità (cfr. punto 1.1, pag. 2) di CHF 1 milione, mentre nel conto economico abbiamo aumentato dello stesso importo la posizione interventi (cfr. punto 2.6, pag. 4). Dopo questa correzione attuata per motivi di raffrontabilità, per il 2005 l'eccedenza dei ricavi si è ridotta di CHF 1 milione.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società anonime e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidati. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20% – 49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale; al termine dell'esercizio in esame non figurano però simili partecipazioni. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pag. 15).

Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte a bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(20% valore residuo)
Elicotteri	8 anni	(20% valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/8 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Mobilio	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda effettività o entità delle spese.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

Altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

L'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine figura al valore nominale.

Spiegazioni relative al bilancio

Attivi

1.1 Liquidità

La liquidità comprende consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca, nonché depositi a vista e a termine con una durata residua massima di 90 giorni che devono essere valutati al loro valore nominale.

1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2006	%	2005	%	Bande di oscillazione strategiche*
Obbligazioni in CHF svizzere	45'455	27	53'300	38	20–65%
Obbligazioni in CHF estere	22'751	14	19'600	14	0–20%
Obbligazioni in valuta estera	15'305	9	18'550	13	0–20%
Azioni svizzere	42'949	26	20'082	14	10–30%
Azioni estere	27'103	16	23'235	16	5–25%
Immobili indiretti	8'146	5	3'711	3	0–10%
Investimenti alternativi	5'637	3	2'186	2	0–10%
Totale	167'346	100	140'664	100	

* Ai sensi del regolamento d'investimento della Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega). Quali direttive d'investimento si applicano le disposizioni dell'Ordinanza sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (OPP 2).

I portafogli titoli vengono mantenuti quali riserva di liquidità per l'acquisto di beni d'investimento e quindi sono iscritti nell'attivo circolante.

Strumenti finanziari derivati:
non esistevano contratti aperti né nel 2005 né nel 2006.

1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	8'310	8'682
Delcredere	-1'494	-1'538
Altri crediti da prestazioni e servizi (netti)	223	653
Totale	7'039	7'797

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfetaria per il rischio di solvibilità

generale. Per principi di essenzialità, agli altri crediti da prestazioni e servizi viene applicata una rettifica di valore forfetaria sulla base dei dati dell'anno precedente.

1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Altri crediti verso terzi	254	424
Altri crediti verso organizzazioni vicine	94	31
Totale	348	455

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore.

1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Approvvigionamenti aerei	726	334
Approvvigionamenti elicotteri	3'737	3'776
Diversi approvvigionamenti aeromobili	56	384
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	14	13
Abbigliamento	273	232
Materiale medico, medicinali	265	279
Materiale di cancelleria	88	85
Gadget e articoli pubblicitari	380	1'059
Cherosene	140	202
Scorte al valore di acquisto	5'679	6'364
Rettifiche di valore	-4'203	-4'187
Totale	1'476	2'177

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Interventi (non ancora fatturati)	3'354	2'759
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-335	-276
Altri ratei e risconti attivi	1'716	1'899
Totale	4'735	4'382

La posta comprende prevalentemente gli interventi già effettuati, ma non ancora fatturati. La rettifica di valore dedotta è del 10% e si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2006
Aerei	125'971	30	-	-	126'001
Elicotteri	115'036	194	-602	-	114'628
Acconti su aeromobili	215	10'301	-	-138	10'378
Pezzi di ricambio	15'188	1'561	-1'394	-	15'355
	256'410	12'086	-1'996	-138	266'362
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	20'885	6'719	-	-	27'604
Elicotteri	68'391	4'578	-417	-	72'552
Pezzi di ricambio	12'226	1'334	-1'394	-	12'166
	101'502	12'631	-1'811	-	112'322
Totale	154'908	-545	-185	-138	154'040

Al 31.12.2006 erano immatricolati i seguenti aeromobili:

3 aerei del tipo CL 604

5 elicotteri del tipo EC 145

8 elicotteri del tipo A 109 K2

La somma di copertura (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 200 milioni.

Nell'ambito dell'attività di sostituzione, nell'anno in rassegna è stato effettuato un primo versamento di CHF 10 milioni per la nuova generazione di elicotteri di montagna del tipo Agusta Grand. Nel corso della fase di sostituzione che durerà fino al

2009, per gli 8 elicotteri giungeranno a scadenza complessivamente circa CHF 80 milioni.

A seguito della durata di impiego di già 3 anni, il magazzino di pezzi di ricambio per la flotta EC 145 ha dovuto essere aumentato di CHF 1.1 milioni. Gli A 109 K2, in servizio dal 1992, richiedono lavori di manutenzione sempre più numerosi e onerosi. Nel 2006, il fabbisogno di pezzi di ricambio per la flotta di elicotteri di montagna si collocava a CHF 1.3 milioni. In vista dell'imminente rinnovo della flotta, le uscite dal magazzino non sono state ripristinate.

1.8 Terreni e fabbricati

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2006
Centro Rega, Kloten	24'769	65	-	-	24'834
Elibasi	27'261	27	-31	-	27'257
Impianti in costruzione	77	268	-	-	345
Immobile da lascito*	2'005	-	-	-	2'005
	54'112	360	-31	-	54'441
Ammortamenti cumulati ordinari					
Centro Rega, Kloten	5'629	716	-	-	6'345
Elibasi**	13'573	650	-1'651	-	12'572
Immobile da lascito	4	40	-	-	44
	19'206	1'406	-1'651	-	18'961
Total	34'906	-1'046	1'620	-	35'480

* Base valore di rendimento

** Rivalutazione terreni (base costi di acquisto) delle basi di elicotteri di Erstfeld e San Gallo

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 35.3 milioni, di cui CHF 21.6 milioni destinati alla sola copertura

del Rega-Center di Kloten. Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 35 milioni.

1.9 Altre immobilizzazioni materiali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2006
Hardware IT	4'507	263	-1'242	-490	3'038
Veicoli	910	286	-66	-	1'130
Beni mobili	10'734	743	-522	-	10'955
	16'151	1'292	-1'830	-490	15'123
Ammortamenti cumulati ordinari					
Hardware IT	2'515	567	-1'237	-	1'845
Veicoli	740	67	-40	-	767
Beni mobili	9'051	815	-504	-	9'362
	12'306	1'449	-1'781	-	11'974
Totale	3'845	-157	-49	-490	3'149

Nell'anno in rassegna è stato riordinato il vecchio magazzino, già ammortizzato, di hardware informatici e circa 90 postazioni PC, office server, email server e altro materiale informatico sono stati smaltiti. Nella fase di progettazione, tutti i costi per la nuova stesura in forma elettronica dei protocolli degli interventi sono stati registrati sotto hardware. Dopo l'implementazione e

l'attivazione, la quota software di circa CHF 0.5 è stata scorporata e assegnata alle immobilizzazioni immateriali (cfr. colonna Storni).

Nei beni mobili rientrano l'installazione di due impianti audio, l'acquisto di mobili per l'ufficio e di materiale sostitutivo per interventi.

1.10 Immobilizzazioni immateriali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2006
Software IT	2'257	449	-20	628	3'314
Concessioni	2'595	-	-	-	2'595
	4'852	449	-20	628	5'909
Ammortamenti cumulati ordinari					
Software IT	1'261	591	-12	-	1'840
Concessioni	1'815	260	-	-	2'075
	3'076	851	-12	-	3'915
Totale	1'776	-402	-8	628	1'994

1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi	Ammortamento/ valutazione	Consistenza 31.12.2006
Partecipazioni	741	–	–4	15	752
Prestiti a organizzazioni partner	375	–	–	–	375
Ipoteche	100	–	–	–	100
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	5'783	242	–1'512	–	4'513
Totale	6'999	242	–1'516	15	5'740

La Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) detiene una partecipazione in Medical AG, Brüttsellen, del 4.9%, pari al 15.3% dei diritti di voto. Inoltre, detiene partecipazioni di

minoranza (al massimo 10%) in diverse aziende partner quali Air-Zermatt AG, Alpar AG, Heli Bernina AG, Heliswiss AG, Airport Medical Center AG.

Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale		Altre rettifiche di valore	Sconto	Bilancio		Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale	
	31.12.2006	Utilizzo 31.12.2006			31.12.2006	31.12.2005	2006	2005
Fondo di beneficenza della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)	5'361	–	–	–848	4'513	4'271	242	–
Fondazione del personale della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)	1'796	–1'512	–	–284	0	1'512	–1'512	–
Totale	7'157	–1'512	–	–1'132	4'513	5'783	–1'270	–

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva per 31.12.2006	Quota economica Rega 31.12.2006	31.12.2005	Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale 2006	2005
Fondo di beneficenza della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)	34'063	–	–	–	–	–
Fondazione del personale della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)	462	–	–	7'717	7'717	6'937
Totale	34'525	–	–	7'717	7'717	6'937

Al 31.12.2006 il consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) ha trasferito la riserva dei contributi del datore di lavoro (RCDL) nei mezzi liberi della fondazione del personale per incrementarne il grado di copertura.

L'importo delle riserve scontato di circa CHF 1.5 milioni è stato addebitato agli oneri previdenziali dell'esercizio corrente, mentre il reddito da interessi di circa CHF 0.2 milioni è stato accreditato ai proventi finanziari.

1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in TCHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi da redditi conseguiti	Valutazione	Consistenza 31.12.2006
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	900	3	84	987
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	–	–	7'158
Totale	8'058	3	84	8'145

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello

scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega). Gli immobili sono iscritti a bilancio al costo di acquisto.

Passivi

1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Fondazione di previdenza del personale	-76	27
Altri impegni per oneri sociali	399	426
Spese per il personale conteggiate ma non ancora versate	896	807
Acconti di clienti	268	22
Diversi	65	87
Verso organizzazioni vicine	250	-
Totale	1'802	1'369

1.14 Accantonamenti (a breve termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2006
Personale	1'391	293	-586	-	1'098
Interventi per sostenitori*	7'500	5'098	-5'098	-3'000	4'500
Totale	8'891	5'391	-5'684	-3'000	5'598

* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Le spese per il personale pari a ca. CHF 1.1 milioni si riferiscono a lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti di CHF 4.5 milioni corrispondono alla media della quota di ammortamento per gli interventi a favore

di sostenitori, casi sociali e contadini di montagna degli ultimi cinque anni. Negli anni precedenti, la quota di ammortamento si riferiva ai costi nell'anno in esame (cfr. punto 2.4, pag. 19).

1.15 Accantonamenti (a lungo termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2006
Controlli tecnici	7'767	9'365	-3'237	-1'154	12'741
Riaccrediti fatturato	100	-	-100	-	-
Totale	7'867	9'365	-3'337	-1'154	12'741

Alla voce «Controlli tecnici» sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2006.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla Joint Aviation Regulation 145 (JAR 145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pag. 19).

La Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile

e sul capitale. Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria né nell'anno in rassegna né in quello precedente.

1.16 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

(Calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2006	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2006
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'261	–	–53	–	6'208
Totale	7'057	–	–53	–	7'004

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato.

Le differenze di corso che ne risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Per quanto riguarda il capitale vincolato della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger, è stata registrata una variazione quale conseguenza del reddito netto conseguito nell'anno in corso.

1.17 Capitale dell'organizzazione

(calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Capitale versato	Capitale acquisito vincolato	Riserva d'in- vestimento	Capitale acqui- sito libero	Risultato	Totale
Consistenza al 1.1.2006	100	6'523	136'000	192'718	32'781	368'122
Attribuzione alle riserve d'investi- vestimento (capitale vincolato)	–	–	10'000	–10'000	–	–
Attribuzione al capitale libero	–	–	–	32'781	–32'781	–
Eccedenza dei ricavi 2006	–	–	–	–	25'953	25'953
Consistenza al 31.12.2006	100	6'523	146'000	215'499	25'953	394'075

La riserva d'investimento è stata aumentata di CHF 10 milioni e mostra le esigenze necessarie a fine anno in termini di investimenti. Con un importo pari a circa CHF 146 milioni, corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con la premessa di poter continuare ad affrontare gli investimenti senza finanziamento di terzi, ma attingendo unicamente ai mezzi propri, questa somma deve di conseguenza essere tenuta disponibile in forma liquida, come si è verificato al 31 dicembre 2006.

A fronte di una consistenza di CHF 394 milioni di mezzi propri, la Rega autofinanzia praticamente al 100% la sua strategia. Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (GASS) alla Fondazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.

Spiegazioni relative al conto economico

2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Contributi sostenitori	67'787	66'698
Eredità/lasciti	2'923	2'974
Offerte e donazioni	4'024	4'021
Totale	74'734	73'693

I contributi dei sostenitori sono aumentati di CHF 1 milione (+1.4%; 2005: +4.3%), nonostante i costi per pubblicità e pubbliche relazioni si siano situati leggermente al di sotto dei valori dell'anno precedente e la presenza nei media, eccezionalmente elevata nel 2005 a seguito delle alluvioni, è tornata su livelli normali.

2.2 Proventi da missioni

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Aerei	25'533	25'885
Elicotteri	29'385	27'593
Voli di linea	2'732	3'371
Totale	57'650	56'849

I proventi da missioni hanno registrato un incremento di CHF 0.8 milioni (+1.4%), ascrivibile al nuovo aumento delle ore di volo e degli interventi.

Per quanto riguarda gli elicotteri, l'andamento positivo degli interventi è stato influenzato dalle condizioni meteorologiche estremamente favorevoli nei mesi autunnali.

Nell'ambito dei rimpatri è stato possibile uguagliare il numero di interventi dell'anno precedente con un numero leggermente inferiore di ore di volo.

2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Missioni con terzi (ambulanze, CAS)	4'866	5'594
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'076	1'221
Totale	5'942	6'815

2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Ammortamenti per prestazioni a favore di		
– sostenitori	4'397	4'646
– contadini di montagna	684	658
– casi sociali	807	849
Adeguamenti di corsi e tariffe	7	18
	5'895	6'171
Sconti e riduzioni	2'197	1'783
Perdite su crediti	365	370
Creazione/scioglimento delcredere	16	-842
Scioglimento/creazione di accantonamenti per interventi per sostenitori	-3'000	2'500
	-422	3'811
Totale	5'473	9'982

Il fabbisogno di ammortamento medio durante gli ultimi cinque anni a favore dei sostenitori ammonta a circa CHF 4.5 milioni. Pertanto, l'accantonamento previsto è stato ridotto di CHF 3.0 milioni (cfr. punto 1.14, pag. 16).

2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Aerei		
– Cherosene	4'921	4'618
– Componenti e pezzi di ricambio	995	898
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	982	1'446
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	494	582
	7'392	7'544
Elicotteri		
– Cherosene	2'368	2'086
– Componenti e pezzi di ricambio	2'482	723
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	7'229	4'063
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	3'537	3'248
– Diversi costi in relazione all'acquisto degli elicotteri di montagna	185	17
	15'801	10'137
Totale	23'193	17'681

A fronte di un importo pari a CHF 23.2 milioni, i costi per gli aeromobili si attestano a circa CHF 5.5 milioni al di sopra dei valori dello scorso anno. Questo aumento è da ricondurre all'ulteriore fabbisogno di accantonamenti per i costi di manutenzione della flotta di elicotteri. La durata di utilizzo della flotta A 109 K2 è stata prolungata di un anno ed è quindi stato necessario incrementare i costi di manutenzione. Inoltre, i

cinque elicotteri della flotta EC 145 hanno volato, ognuno, 200 ore in più di quanto calcolato inizialmente. La pianificazione a medio termine della manutenzione tecnica ha dovuto essere rivista per entrambe le flotte parziali. Oltre alla maggiore durata di utilizzo e al più elevato numero di ore di volo è stato necessario considerare anche un maggior fabbisogno di componenti e pezzi di ricambio.

2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Prestazioni partner		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	2'729	1'000
– altre	1'429	2'700
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	3'583	3'451
Rimpatri con aerei di linea	1'986	2'271
Materiale e medicinali	803	933
Spese d'intervento	614	387
Costi diretti diversi	31	51
Totale	11'175	10'793

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la

fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50% ognuno) dalla Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) sia del Club Alpino Svizzero (CAS).

2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Stipendi e salari	30'387	29'694
Indennità per il servizio di picchetto e personale temporaneo	5'313	5'886
Oneri sociali	11'645	10'898
Altre spese per il personale	3'296	3'169
Totale	50'641	49'647

Nell'anno in rassegna, le spese per il personale sono aumentate di CHF 1.0 milione a complessivi CHF 50.6 milioni. Stipendi e salari hanno registrato un rialzo del 2.3%, di cui circa lo 0.3% attribuibile a cambiamenti di funzione e personale nonché a un leggero ampliamento dell'organico.

Nelle altre spese per il personale sono compresi i costi per il training e il mantenimento delle licenze di volo.

I costi relativi al utilizzo della riserva dei contributi del datore di lavoro sono integrati negli oneri sociali (cfr. punto 1.11, pag. 15).

2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Pigioni	281	253
Riscaldamento, elettricità, acqua	251	212
Manutenzione	765	665
Totale	1'297	1'130

2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Manutenzione tecnica	946	932
Veicoli	380	339
Totale	1'326	1'271

2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Aeromobili	2'183	2'561
Altre assicurazioni di cose	298	354
Totale	2'481	2'915

Grazie alla sovraccapacità sul mercato assicurativo, i prezzi per le coperture si sono ritrovati sotto pressione sia nel settore aeromobili sia nell'ambito delle polizze di assicurazione di

persone e cose. Inoltre, il decorso dei sinistri, nuovamente vantaggioso, ha comportato una riduzione dei premi.

2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Amministrazione	3'037	2'733
IT	1'974	1'757
Totale	5'011	4'490

Gli elevati costi amministrativi sono principalmente da ricondurre agli aumenti attuati da Swisscom Broadcast per le tariffe locali di noleggio di apparecchi radiotrasmettitori nonché alle spese di progetto nell'ambito del concetto di

dettaglio per la sostituzione dei sistemi di comunicazione tecnici (tra gli altri la sostituzione della rete radio della Rega). Nel settore informatica è aumentato l'onere di manutenzione a seguito del maggior numero di postazioni di lavoro e di server.

2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Produzione e invio rivista 1414 ai sostenitori	3'754	4'113
Altre spese pubblicitarie e di PR	1'777	1'635
Totale	5'531	5'748

2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Aeromobili	11'297	11'335
Pezzi di ricambio per aeromobili	1'334	672
Immobili	1'406	1'355
Altre immobilizzazioni materiali	1'449	1'532
Immobilizzazioni immateriali	851	760
Investimenti finanziari	–	175
Totale	16'337	15'829

2.14 Perdite e utili da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Aeromobili	–185	222
Veicoli e altre immobilizzazioni materiali	–53	–1
Totale	–238	221

2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Proventi finanziari		
– Ricavi da titoli e investimenti finanziari (interessi/dividendi)	3'364	3'402
– Utili dalla conversione di valute estere	116	3'613
– Utili di corso su titoli	8'994	9'248
– Redditi locativi	100	108
	12'574	16'371
Oneri finanziari		
– Interessi	–	–3
– Perdite dalla conversione di valute estere	–1'158	–659
– Perdite di corso su titoli, tasse	–3'201	–3'099
	–4'359	–3'761
Totale	8'215	12'610

I portafogli titoli amministrati da istituti bancari nell'ambito di un mandato ammontavano in media a CHF 170 milioni e hanno realizzato una performance netta del 4.7%.

A inizio anno una parte del deposito è stata riposizionata per predisporre la liquidità necessaria per il finanziamento degli 8 elicotteri del tipo Agusta Grand.

2.16 Risultato dal fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	100	127
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-13	-12
	87	115
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	695	688
– Spese	-748	-362
	-53	326
Totale	34	441

Gli immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger hanno dovuto essere sottoposti a considerevoli lavori di rinnovo e risanamento.

2.17 Altri risultati

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Rivalutazione immobili	1'643	2'005
Altri risultati	424	-
Totale	2'067	2'005

A seguito di una rivalutazione tecnica del bilancio dei terreni delle basi di elicotteri di San Gallo ed Erstfeld è stato necessario attuare una correzione di CHF 1.6 milioni. Inoltre, grazie al favorevole andamento dei sinistri è stato possibile incassare le quote eccedenti delle polizze di rischio e dell'indennità giornaliera per malattia.

Altri dati

Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2006	2005
Spese di progetto		
– Spese per il materiale	39'955	34'151
– Spese per il personale	44'628	43'715
– Spese di viaggio e di rappresentanza	653	709
– Costi di manutenzione	3'763	3'344
– Ammortamenti	15'958	15'490
	104'957	97'409
Spese amministrative		
– Spese per il materiale	948	892
– Spese per il personale	5'170	5'046
– Spese di viaggio e di rappresentanza	190	177
– Costi di manutenzione	667	710
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	4'681	4'931
– Ammortamenti	379	339
	12'035	12'095
Totale	116'992	109'504

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei 2 milioni di sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati limitati (servizio personale, tecnica edile, conteggio interventi, ecc.).

Indennità ai membri del consiglio di fondazione e del consiglio di amministrazione e transazioni con persone vicine

Le indennità e le spese corrisposte ai membri del consiglio di fondazione sono disciplinate nel Regolamento «Indennità ai membri del consiglio di fondazione». Per due riunioni ordinarie del consiglio di fondazione non vengono versati indennizzi.

Nell'anno in rassegna, ai membri del consiglio di fondazione della Rega sono stati versati complessivi CHF 223'864 (2005: CHF 244'642) a titolo di indennizzo per le riunioni e le spese relative a una parte degli oneri sostenuti per la preparazione delle riunioni, la lettura della documentazione e le rappresentazioni.

Al presidente del consiglio di fondazione sono stati versati CHF 90'000 a titolo di indennizzo per i contatti intrattenuti con le autorità e i partner, per la conduzione e la preparazione dei lavori del consiglio di fondazione e del comitato nonché per la funzione di sorveglianza nell'attuazione delle decisioni del consiglio di fondazione e della gestione. Per il lavoro svolto dal presidente nell'ambito di diversi organi e commissioni di esperti non sono stati versati altri contributi.

Non sono state effettuate transazioni con persone vicine né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.

Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Presso UBS SA, Zurigo, è depositata una clausola di garanzia di CHF 100'000 a favore della Direzione generale delle dogane, Berna.

Gli impegni aperti nell'ambito della sostituzione parziale della flotta di elicotteri (senza equipaggiamento medico) ammontano a CHF 57 milioni.

Attivi addebitati e tipo di addebito

Al giorno di riferimento del bilancio non ci sono crediti aperti. Per un'eventuale considerazione degli attuali limiti dei crediti quadro, a titolo di garanzia sono stati depositati liquidità e portafogli titoli (al 31.12.2006: CHF 184.4 milioni, al 31.12.2005: 156.7 milioni).

Leasing

Le future rate relative al leasing operativo per veicoli di servizio ammontano a:

	2007	2008	2009	2010	2011	TOTALE
CHF	83'252	76'813	40'069	11'833	–	211'967

Al 31.12.2005, il totale delle rate di leasing non versate ammontava a CHF 222'174.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conti del 2006.

Rapporto del Revisore del conto di gruppo della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)

Rapporto del Revisore del conto di gruppo al consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), Kloten

In qualità di Revisore del conto di gruppo abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi, calcolo della variazione di capitale e allegato / pagine da 2 a 25) della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione (SR), i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale consolidato possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale consolidato mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale consolidato nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale consolidato presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC e alle disposizioni legali svizzere.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

Inoltre confermiamo che le relative disposizioni della fondazione ZEWO sono state osservate.

KPMG SA

Kurt Gysin
Esperto-contabile dipl.
Responsabile della revisione

Ronald Schnurrenberger
Esperto-contabile dipl.

Zurigo, 23 febbraio 2007



Guardia Aerea Svizzera di Soccorso

Casella postale 1414
8058 Zurigo-Aeroporto
Tel. 044 654 33 11
Fax 044 654 33 22
www.rega.ch



VERDIENT VERTRAUEN
MÉRITE CONFIANCE
MERITA FIDUCIA